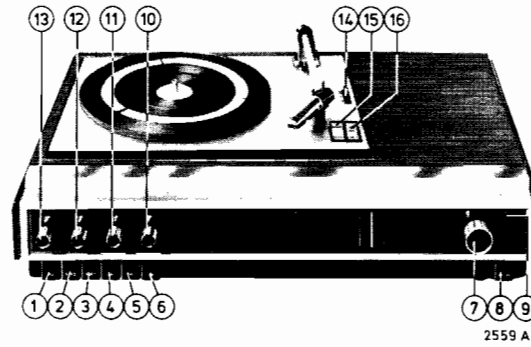


Service manual

TUNER-AMPLIFIER RECORD PLAYER 5812 00Z/16Z/22Z



Dimensions 528 x 120 x 330 mm (without cap)

- | | | | |
|--|--|---|--|
| Recorder switch
PU/Magn. schakelaar
Comm. PU/Magn.
TA/TB-Schalter
Comm. PU/Registr.
Grammofonokopplare
Gram./bandopt. omskifter
PU/Optaker
PU/Nauhuri-kytkin | SW-switch
KG-schakelaar
Commutateur OC
KW-Schalter
Comm. OC
KV-omkopplare
KB-omskifter
KB-vender
LA-kytkin | Stereo indicator
Stereo indikator
Indicateur stéréo
Stereo-Indicator
Indicatore stereofonico LA427 | Volume control
Volumeregelaar
Commande de volume
Lautstärkeregl.
Controllo volume
Volymkontroll
Styrkekontroll
Volumkontroll
Voimakkuussäädin |
| MW2-switch
MG2-schakelaar
Commutateur PO2
MW2-Schalter
Comm. OM2
MV2-omkopplare
MB2-omskifter
MB2-vender
KA2-kytkin | FM-switch
FM-schakelaar
Commutateur FM
UKW-Schalter
Comm. FM
MV2-omkopplare
FM-omskifter
FM-vender
ULA-kytkin | Treble control
Hogetonenregelaar
Commande des aigües
Hochtonregler
Controllo degli alti
Diskantkontroll
Diskantkontroll
Diskantkontroll
Diskantkontroll | Speed selector
Snelheidsregelaar
Commande de vitesse
Geschwindigkeitseinsteller
Commando di velocità
Hastighetskontroll
Hastighedskontroll
Hastihetkontroll
Nopeussäädin |
| MW1-switch
MG1-schakelaar
Commutateur PO1
MW1-Schalter
Comm. OM1
MV1-omkopplare
MB1-omskifter
MB1-vender
KA1-kytkin | AM/FM tuning
AM/FM-afstemming
Syntonisation AM/FM
AM/UKW-Abstimmung
Sintonia AM/FM
AM/FM-avstämning
AM/FM-afstemning
AM/FM-avstemning
AM/ULA-virtvis | Bass control
Lagetonenregelaar
Commande des basses
Bassregler
Controllo dei bassi
Baskontroll
Baskontroll
Baskontroll
Bassosäädin | Start stop button PU
Start 'stop-toets' PU
Bouton de démarrage PU
Start stop-Knopf TA
Manopola di avviamento
Tangent start stopp gram.
Start stop knap PU
Knap for start stopp av PU
Käynnistys-pysäytysnäppäin PU |
| LW-switch
LG-schakelaar
Commutateur GO
LW-Schalter
Comm. OL
LV-omkopplare
LB-omskifter
LB-vender
PA-kytkin | Mains switch
Netschakelaar
Interr. secteur
Netzschalter
Interruttore rete
Strömbrytare
Netafbryder
Nettafbryter
Verkkökytkin | Balance control
Balansregelaar
Equilibreur
Symmetrieregler
Stabilizzatore
Balanskontroll
Balanskontroll
Balanskontroll
Tasaussäädin | Lift button PU
Lift-knopf PU
Bouton de soulèvement du bras
Knopf Hebevorrichtung
Manopola per il sollevamento del braccio
Tangent tonarslyft
Pick-upløfterknap
Løfteknapp for PU
Äänipöhin nostonäppäin |

(GB) For the parts and adjustments of the Record player reference is made to the Service Manual of the 22GC005/55.

(NL) Voor onderdelen en instellingen van de platenspeler verwijzen we naar de documentatie van 22GC005/55.

(F) Pour ce qui est des pièces détachées et des réglages du tourne-disques, nous vous prions de bien vouloir consulter la Documentation Service du 22GC005/55.

(D) Für Einzelteile und Einstellungen des Plattenspieler verweisen wir auf die Dokumentation von Gerät 22GC005/55.

(I) Per quanto ai pezzi di ricambio e le regolazioni del gira dischi si prega di consultare la Documentazione Servizio del 22GC005/55.

(S) För reservdelar och justeringar till skivspelare hänvisas till Service manual for 22GC005/55.

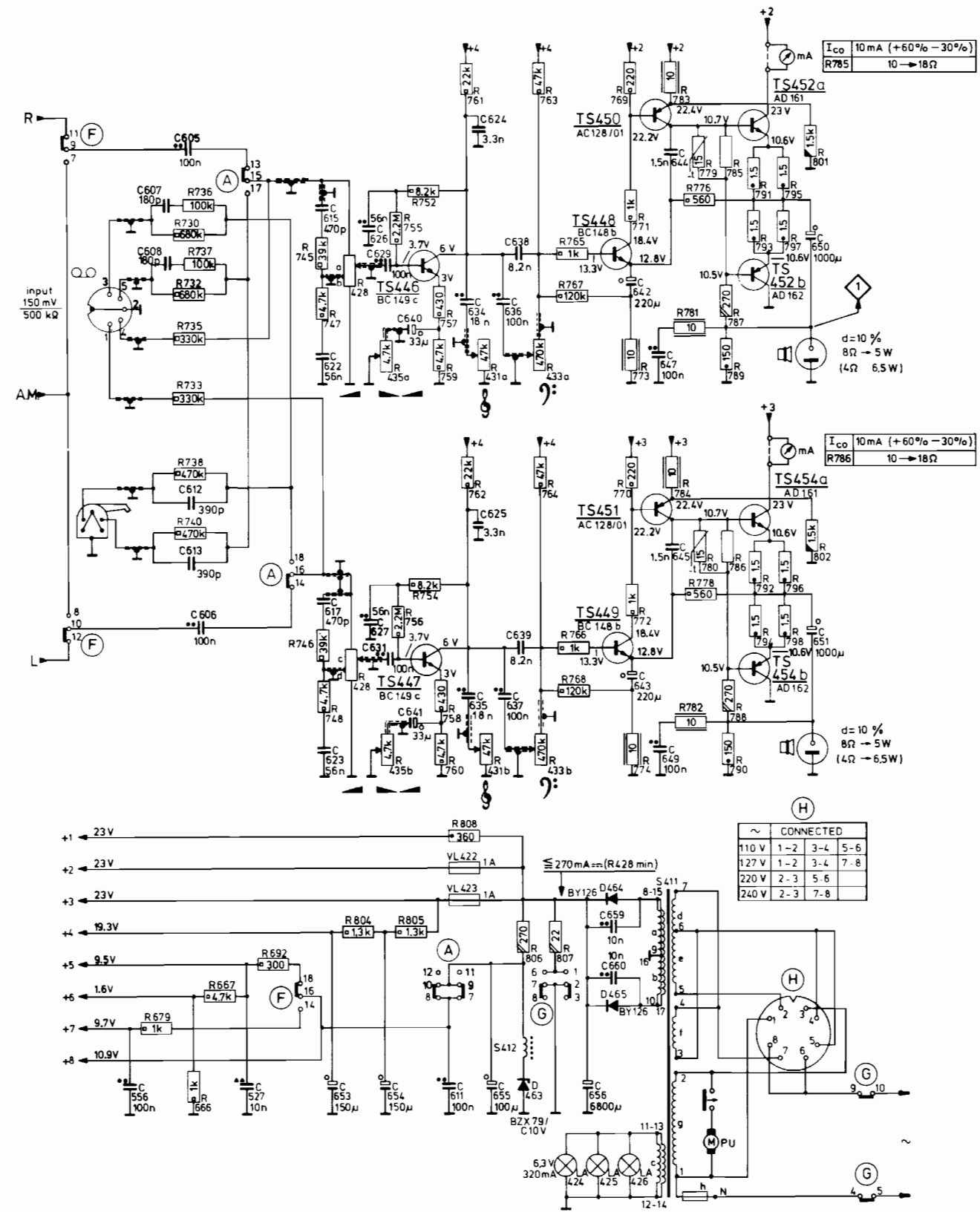
(DK) For justering, samt dele til pladespiller, se Service Manual for 22GC005/55.

(N) For Servicedeler og justering av platespiller, henvises til Service Manual for 22GC005/55.

(SF) Levysöitin säädöt ja komponenttien vihto suoritetaan huolto-ohjeen 22GC005/55 mukaisesti.

Index: CS35917, CS35477, CS35475, CS35915, CS32173, CS83479, CS35919, CS35920

S					412		411		S
C	607 608 605	615 622	626 629 640	634 624 636 638	642	647 644	650	C	
C	606 612 613	617 623	627 631 641	635 625 637 639	643	649 645	651	C	
R	556	527	653	654	611	655	656 659 660	R	
C	730 732 735 736	745 747	428a,b	435a	755 752 757 759 761 431a	763 433a	765 767 769 771 773 783 779 776 781 785 787 789 791 793 795 797 801	R	
R	733 740 738 737	746 748	428c,d	435b	756 754 758 760 762 431b	764 433b	766 768 770 772 774 784 780 778 782 786 788 790 792 794 796 798 802	R	
R	679	666 667	692	804	805	808	806 807	R	



Subject to modification

4822 725 11024

Printed in the Netherlands



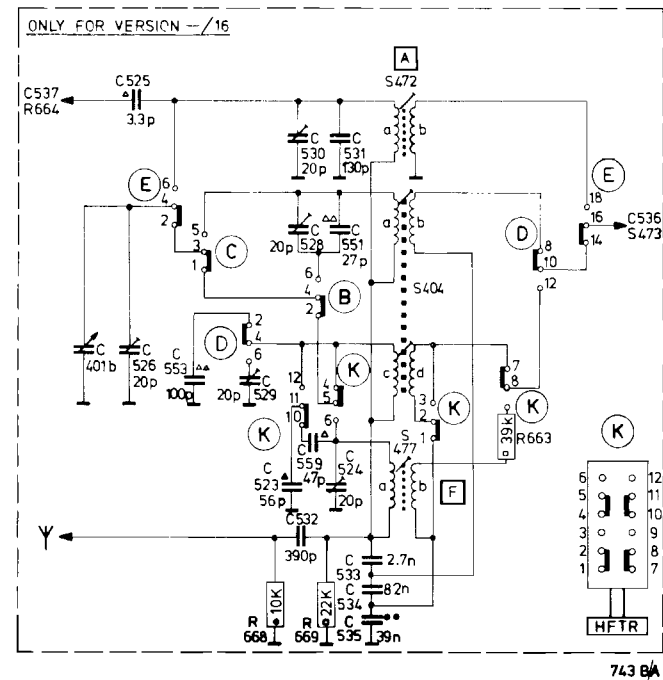
CS35917

	SK.... (wave range)	(signal)	(to)	(tuning)	(adjust)	Indication
AM-IF BAND-PASS TRIMMING	MW1 515-1415 kHz	452 kHz 460 kHz 470 kHz $\Delta f = 200 \text{ kHz}$ (50 Hz) via 33 nF	A B	C401b,c max. cap.	T M K C B	2 min.
HF-OSCILL. TRIMMING	LW 148,5-350 kHz	147 kHz	3	C401b,c max. cap.	E	V max.~
	MW1 515-1415 kHz	512 kHz			D	
	SW 5,89-9,87 MHz	5,8 MHz			G	
	MW1 515-1415 kHz	1430 kHz			C552	
	MW2 1385-1622 kHz	1635 kHz			C544	
SW 5,89-9,87 MHz	10 MHz	C554				
HF-ANT.- TRIMMING	LW 148,5-350 kHz	158 kHz	3	4	S404c,d	V max.~
	LW HFTR 148,5-350 kHz				F	
	MW1 515-1415 kHz	550 kHz			S404a, b	
	SW 5,89-9,87 MHz	6,16 MHz			A	
	MW1 515-1415 kHz	1300 kHz			C526	
	LW 148,5-350 kHz	333,5 kHz			C529	
	LW HFTR 148,5-350 kHz	C524				
	SW 5,89-9,87 MHz	9,72 kHz			C530	
	MW2 1385-1622 kHz	1550 kHz			C528	
FM-IF BAND-PASS- TRIMMING	FM 87,5-104 MHz	10,7 MHz $\Delta f = 200 \text{ kHz}$ (50 Hz) via 5 nF	5	C	R N P H L U V S	2 7 0V...
HF-TRIMMING	FM 87,5-104 MHz	108 MHz	F	104 MHz	C946	V max.~
	FM 87,5-108 MHz	96 MHz		96 MHz	S912, S911	
		111,5 MHz		108 MHz	C946	
		97,5 MHz		97,5 MHz	S912, S911	

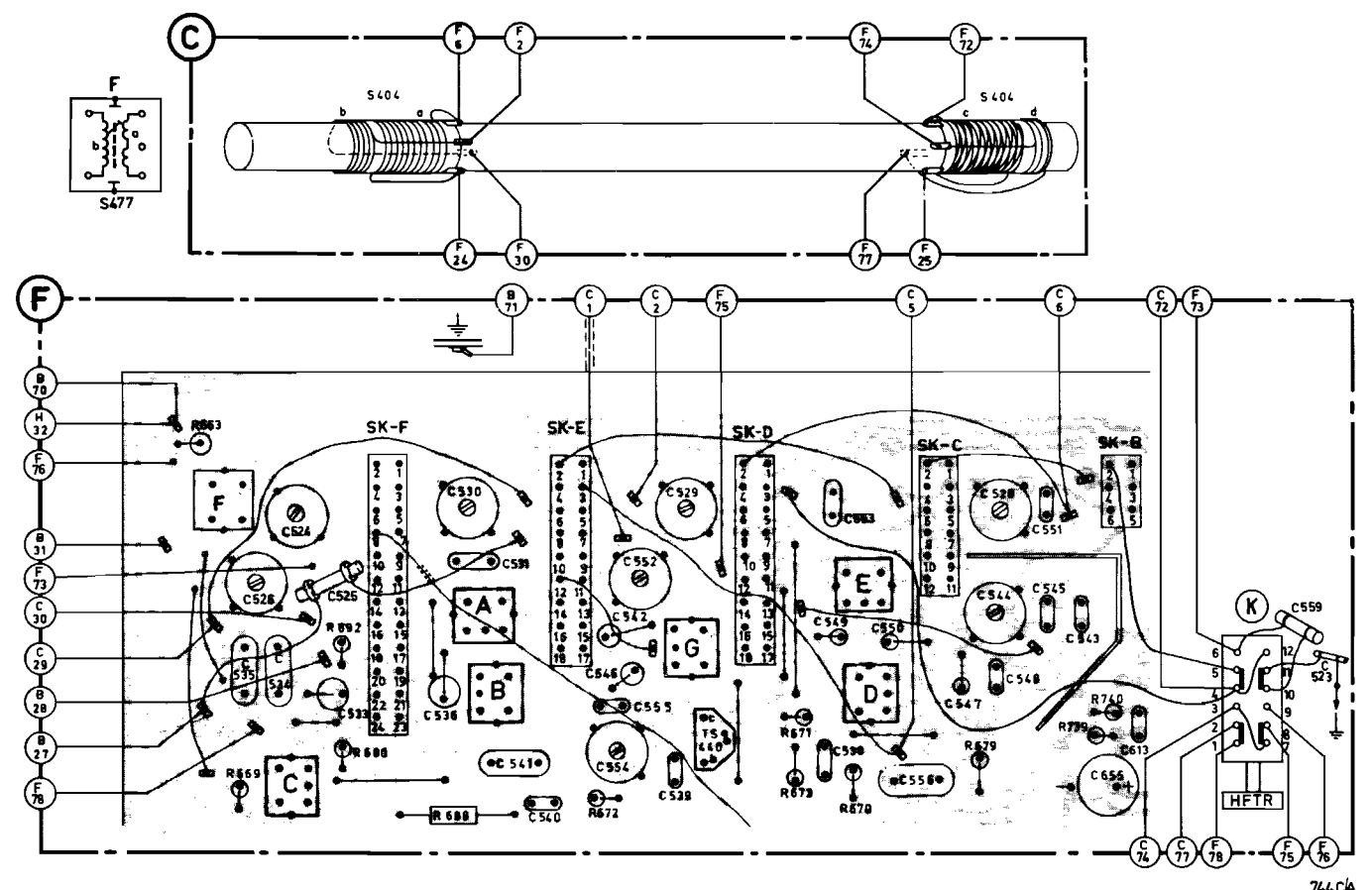
STEREO-DECODER

BAND-PASS TRIMMING	FM 87,5-104 MHz	100 MHz + pilot (19 kHz)	F	100 MHz	W	6
		100 MHz + pilot (19 kHz)			X <td>7 </td>	7
CHANNEL CROSS-OVER	FM (-/15) 87,5-108 MHz	100 MHz Multiplex right only (1 kHz)	F	100 MHz	R98	8
		100 MHz Multiplex right only (5 kHz)			Z	9
					Y	10
					X	11
					R90	12
					R123	13
					STEREO-SWITCHING LEVEL	
					R98	14
					Pilot (19 kHz) 50 mV	15

Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Ricominciare - Repetere - Gentage - Gjentagelse - Toista



ONLY FOR VERSION -/16



GB

- Turn the cores of **T**, **M** and **K** half-way inwards. Turn the cores of **C** and **B** outwards. Set the top of the response curve to the centre of the picture by shifting the generator frequency.
- Adjust for maximum height and symmetry.
- Apply a signal through a coupling winding around the ferroceptor. A shortwave signal, should, however, be applied through a dummy aerial.
- Tune the set.
- Turn the cores of **P**, **L** and **V** fully outwards. Turn the core of **S** fully inwards. Open bridge **A** and short circuit C599 (AFC). Keep the input signal as weak as possible and keep the earthing point of the measuring flex as close as possible to the injecting point.
- Close bridge **A**.
- Adjust for maximum slope and symmetry of the S-curve.
- Remove the core of S912.

Stereo decoder

- Connect a stereo generator (for instance, PM6455). Detach the connection at point 3, and apply -1.4 V dc through a 100-k Ω -resistor to point 3.
- Adjust R98 so that the lamp just lights. Then remove the -1.4 V voltage and restore the interrupted connection. Now with R705 the level of the stereo input signal on which the decoder starts operating can be adjusted. (The signal should be so adjusted that, in case of a stereo aerial signal of 100 μ V, the decoder, after having been adjusted, just lights up).

F

- Enfoncer à demi les noyaux de **T**, **M** et **K**. Dévisser complètement les noyaux de **C** et **B**. Placer la crête de la courbe de réponse au centre de l'image en déplaçant la fréquence du générateur.
- Ajuster sur hauteur et symétrie maximales.
- Appliquer un signal au ferrocepteur à travers la spire d'accouplement sur O.C. appliquer le signal à travers une antenne fictive.
- Syntoniser.
- Dévisser complètement les noyaux **P**, **L** et **V**. Enfoncer complètement le noyau **S**. Ouvrir le pontet **A** et court-circuiter C599 (CAF). Maintenir le signal d'entrée le plus petit possible et rapprocher le plus possible la terre du cordon secteur du point d'injection!
- Fermer le pontet **A**.
- Ajuster sur hauteur et symétrie maximales de la courbe en "S".
- Enlever le noyau de S912.

Décodeur stéréophonique

- Brancher le générateur stéréo, un PM6455, par exemple. Détacher la connexion sur le point 3 et raccorder -1.4 V... par l'intermédiaire de 100 k Ω sur le point 3.
- Régler R98 de manière que le témoin s'allume tout juste. Oter ensuite la tension de -1.4 V et restaurer la liaison interrompue. R705 permet le réglage du niveau du signal d'entrée stéréo entraînant ainsi le fonctionnement du décodeur (réglage de telle manière que pour un signal d'antenne stéréo de 100 μ V, l'indicateur s'allume tout juste lorsque le décodeur est ajusté!).

I

- Regolare i nuclei delle bobine **T**, **M** e **K** a metà corsa. Estrarre completamente i nuclei delle bobine **C** e **B**. Porre il picco della curva di responso al centro dello schermo, variando le frequenze del generatore.
- Regolare per la massima ampiezza e simmetria.
- Applicare un segnale al ferroceptor attraverso una spira d'accoppiamento. In O.C. applicare un segnale attraverso una antenna fittizia. Sintonzizzare.
- Estrarre completamente i nuclei **P**, **L** e **V**. Far rientrare completamente i nuclei **S**. Aprire il ponte **A** e cortocircuitare C599 (CAF). Mantenere il più basso possibile il segnale d'ingresso e collegare la massa del cavo del generatore il più vicino al punto di iniezione.
- Chiudere il ponte **A**.
- Regolare la curva ad "S" per la massima ampiezza e simmetria.
- Estrarre il nucleo di S912.

NL

- Kernen van **T**, **M**, en **K** half indraaien, Kernen van **C** en **B** uitdraaien. Top van de doorlaatkromme, door verschuiving van de generatorfrequentie, in het midden van het beeld plaatsen.
- Afregelen op max. hoogte en symmetrie.
- Signaal via koppelwinding om ferroceptor toevoeren, een K.G. signaal via kunstantenne toevoeren.
- Apparaat afstemmen.
- Kernen van **P**, **L** en **V** geheel uitdraaien. Kern van **S** geheel indraaien. Brug **A** openen en C599 (AFC) kortsluiten. Ingangssignaal zo klein mogelijk en de aarding van het meetspnoer zo dicht mogelijk bij het injectiepunt houden!
- Brug **A** sluiten.
- Afregelen op max. steilheid en symmetrie van de "S" kromme.
- Verwijder de kern van S912.

Stereo decoder

- Stereo generator aansluiten (b.v. PM6455). Aansluiting op punt 3 losmaken en -1.4 V... via 100 k Ω op punt 3 aansluiten.
- R98 zodanig instellen dat het lampje juist gaat branden. Hierna de spanning van -1.4 V verwijderen en onderbroken verbinding herstellen.
- Met R705 kan nu het niveau van het stereo-ingangssignaal worden ingesteld waarbij de decoder gaat werken (zodanig instellen dat bij een stereo-antennesignaal van 100 μ V de indicator, bij afgeregelde decoder juist oplicht!).

D

- Drehe die Kerne von **T**, **M** und **K** halb zurück und drehe die Kerne von **C** und **B** ganz heraus. Bringe die Spitze der Durchlasskurve durch Verschieben der Generatorfrequenz in Bildmitte.
- Justiere auf maximale Höhe und Symmetrie.
- Führe ein Signal über die Kopplungswicklung um die Stabantenne. Ein KW-Signal soll dahingegen über die Kunstantenne zugeführt werden.
- Stimme das Gerät ab.
- Drehe die Kerne von **P**, **L** und **V** ganz heraus. Drehe den Kern von **S** ganz zurück. Öffne Brücke **A** und schliesse C599 (AFC) kurz. Halte das Eingangssignal so klein wie möglich und die Erdung der Netzschur so dicht wie möglich bei der Injizierstelle!
- Schliesse Brücke **A**.
- Justiere auf maximale Steilheit und Symmetrie der "S"-Kurve.
- Entferne den Kern von S912.

Stereo-Decoder

- Schliesse einen Stereo-Generator an (z.B. PM6455) Löse den Anschluss an Punkt 3 und schliesse über einen 100-k Ω -Widerstand -1.4 V... an Punkt 3 an.
- Stelle R98 so ein, dass die Lampe soeben brennt. Entferne alsdann die Spannung von -1.4 V und stelle die unterbrochene Verbindung wieder her.
- Stelle jetzt mit R705 das Niveau des Stereo-Eingangssignals ein; der Decoder wird hierbei betätigt. (Das Signal soll so eingestellt sein, dass bei einem Stereo-Antennensignal von 100 μ V der Indikator bei justiertem Decoder gerade aufleuchtet!).

Decodificatore stereofonico

- Collegare il generatore stereofonica un PM6455 per esempio scollegare il collegamento sul punto 3 e collegare -1.4 V... tramite una resistenza di 100 k Ω sul punto 3.
- Regolare R98, mantenendo costante la tensione di -1.4 V... fino a far innescare la lampada pilota. Ripristinare il collegamento interrotto. R705 permette la regolazione del livello del segnale stereo in ingresso e quindi il perfetto funzionamento del decodificatore. (Regolare in modo che l'indicatore si illumini per un segnale d'ingresso di 100 μ V. Tutto questo è facilmente ottenibile se il decodificatore è ben tarato).

S

- Vrid kärnorna **T**, **M** och **K** halvvägs inåt. Vrid kärnorna **C** och **B** utåt. Förflytta resonanskurvas topp till oscilloskopsskärmens mitt genom att ändra generatorfrekvensen.
- Justera för max. höjd och symmetri.
- Anslut en signal via en slinga runt ferritantennen. Kortvågssignalen skall emellertid anslutas via en konst-antenn.
- Ställ in mottagaren.
- Vrid kärnorna **P**, **L** och **V** helt utåt. Vrid kärnan **S** helt inåt. Öppna bryggan **A** och kortslut C599 (AFK). Håll ingångssignalen så svag som möjligt och använd en jordpunkt så nära mätpunkten som möjligt.
- Slut bryggan **A**.
- Justera för max höjd och symmetri på S-kurvan.
- Avlägsna kärna S912.

Stereo dekoder

- Anslut en stereogenerator (t ex PM6455). Lossa anslutningen vid punkt 3 och anslut -1.4 V d.c. via 100 k Ω motstånd till punkt 3.
- Justera R98 så att lampan precis tändes. Avlägsna därefter -1.4 V spänningen och återställ anslutningen. Stereo-ingångssignalens nivå vid vilken dekodern börjar arbeta kan nu justeras med R705. (Signalen skall justeras så att dekodern precis tändes vid en stereo-antenn-signal på 100 μ V)

N

- Skru kjernene **T**, **M** og **K** halvveis innover. Skru ut kjernene **C** og **B**. Sett toppen av totalkurven til midten av bildet ved å skifte generatorfrekvens.
- Justér til maks. høyde og symmetri.
- Tilfør et signal via en koplingsløyfe rundt ferroceptoren. Et kortbølgesignal må imidlertid tilføres via en kunst-antenne.
- Avstem apparatet.
- Skru helt ut kjernene **P**, **L** og **V** og skru helt inn kjernen **S**. Bryt printbroen **A** og kortslutt C599 (AFR). Sett inngangssignalet så lavt som mulig samt se til at målekabelens skjerm er jordet så nær målepunktet som mulig.
- Lodd igjen printbro **A**.
- Justér S-kurven til maks. steilhet og symmetri.
- Fjern kjernen i S912.

Stereo decoder

- Forbind en stereogenerator (f.eks. PM6455). Lodd fra forbindelsen til pkt. 3 og tilfør en -1.4 V d.c. spenning via en motstand på 100 k Ω til pkt 3.
- Justér R98 slik at lampen akkurat lyser og fjern deretter -1.4 V spenningen og motstanden. Med R705 justeres nivået til stereosignalet slik at lampen akkurat lyser oppnår stereo inngangssignalet er 100 μ V.

DK

- Drej kernerne i **T**, **M** og **K** halvt ind, og drej kernerne i **C** og **B** omtrent ud. Indstil generatoren til kurvens top ligger i midten af skærmen.
- Justér til max højde og symmetri.
- Tilfør signalet via en koblingsvikling omkring ferroceptoren. Kortbølgesignalet skal tilføres gennem en kunstantenne. Indstil apparatet.
- Drej kernerne i **P**, **L** og **V** omtrent ud, og drej kernen i **S** helt ind. Åbn broen **A** og kortslut C599 (AFC). Hold indgangssignalet så svagt som muligt, og stelforbind målekablet så nær tilslutningspunktet som muligt.
- Luk broen **A**.
- Justér S-kurven til max højde og symmetri.
- Fjern kernen i S912.

Stereodekoder

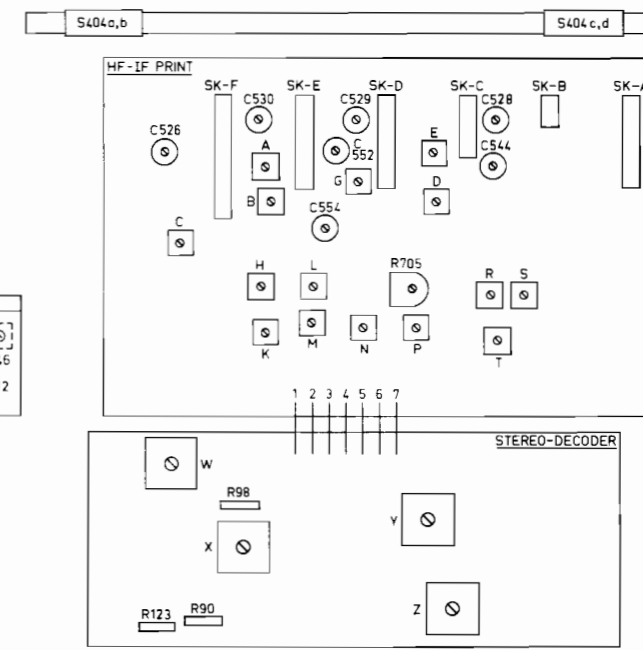
- Tilslut en stereogenerator (fx PM6455). Fjern forbindelsen ved punkt 3, og tilfør -1.4 V... til punkt 3 via 100 k Ω .
- Justér R98 indtil lampen lyser. Fjern den tilførte -1.4 V spænding og monter atter forbindelsen ved punkt 3. Justér herefter stereoindgangssignalet med R705 til det niveau, hvor dekoderen begynder at fungere. (justeringen skal være udført således, at lampen lige netop begynder at lyse ved et antennesignal på 100 μ V).

SF

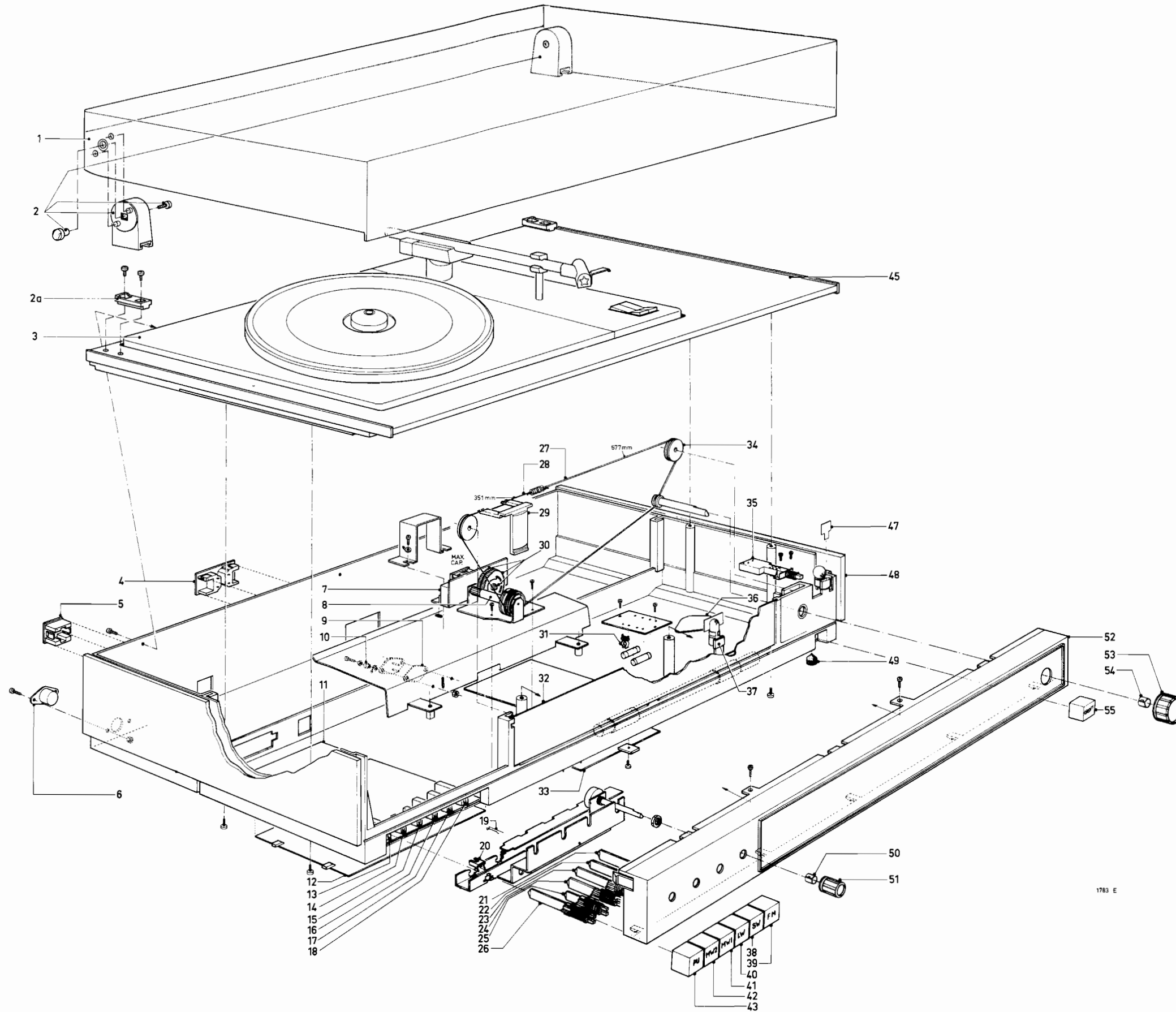
- Kierrä kelojen **T**, **M** ja **K** sydämmet puoliksi sisään. Kierrä kelojen **C** ja **B** sydämmet kokonaan auki. Aseta herkkyyssäyrän huippu kuvan keskelle muuttamalla generaattorin taajuutta.
- Säädä maksimiin ja symmetriseksi.
- Vie ferroceptorin signaali kytkinkelan kautta. LA-signaali vietään kuitenkin tekoantennin kautta.
- Viritä laite.
- Kierrä kelojen **P**, **L** ja **V** sydämet kokonaan auki. Kierrä kelan **S** sydän kokonaan sisään. Irroita yhdistys **A** ja oikosulje C599 (ATS). Pidä syöttösignaali mahdollisimman heikkona sekä mittajohdon maadoituspaiste mahdollisimman lähellä syöttöpistettä.
- Yhdistä silta **A**.
- Säädä S-käyrä riaksimiin ja symmetriseksi.
- Irroita S912:n sydän.

Stereodekooderi

- Yhdistä stereogeneraattori (esim. PM6455). Irroita pisteen 3 liitos ja vie -1.4 V dc. 100 k Ω vastuksen kautta pisteeseen 3.
- Säädä R98 siten, että lamppu juuri hehkuu. Poista -1.4 V jännite ja juota kiinni liitos. Nyt voidaan säätää stereosignaalin sisään-tulotaso sellaiseksi, että dekoderi kytkeytyy päälle säätämällä potentiometriä R705. (Signaalin tulee olla niin säädetty, että dekoderi juuri toimii jos antennesignaali on 100 μ V).



LIST OF MECHANICAL PARTS



1	4822 426 60053
2	4822 417 10522
2a	4822 462 70857
3	See Service Notes of GC005/55 However pos. 111: 4822 460 20055
4	4822 267 20123
5	4822 267 40129
6	4822 267 40163
7	4822 210 10162 FM-Tuner + AM-Varcap
8	4822 528 30151
9	4822 255 40069
10	4822 532 50695
11	4822 214 50103 Stereo decoder
12	4822 426 60027
13 + 26	4822 277 30537
14 + 25	4822 277 30539
15 + 24	4822 277 30536
16 + 23	4822 277 30537
17 + 22	4822 277 30537
18 + 21	4822 277 30535
19	4822 492 61741
20	4822 404 10152
21 + 18	4822 277 30535
22 + 17	4822 277 30537
23 + 16	4822 277 30537
24 + 15	4822 277 30536
25 + 14	4822 277 30539
26 + 13	4822 277 30537
27	4822 321 30101
28	4822 321 30042
29	4822 450 80369
30	4822 522 31129
31	4822 492 60063
32/00	4822 333 50441
32/16/22	4822 333 50442
33	4822 426 60027
34	4822 528 80155
35	4822 276 10481
36	4822 272 10079
37	4822 255 10007
38/00	4822 410 21152
38/16/22	4822 410 21225
39/00	4822 410 21148
39/16/22	4822 410 21223
40	4822 410 21151
41	4822 410 21149
42	4822 410 21147
43/00	4822 410 21146
43/16/22	4822 410 21224
45	4822 459 40273
47	4822 381 10358
48	4822 426 30036
49	4822 462 40227
50	4822 532 10284
51	4822 413 50806
52	4822 426 50134
53	4822 413 40588
54	4822 532 10284
55/00	4822 410 21153
55/16/22	4822 410 21226
	4822 276 10486 SK-K (HFTR)
	4822 413 30569 Push-button (SK-K)

1783 E

